



CONSEIL PARLEMENTAIRE INTERREGIONAL INTERREGIONALER PARLAMENTARIERRAT

Saarland - Grand Est - Luxembourg - Rheinland-Pfalz -
Wallonie - Fédération Wallonie-Bruxelles -
Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Resolution des Interregionalen Parlamentarierrates (IPR)

**Die Großregion als europäisches Labor in
der Corona-Pandemie:
Gemeinsam aus der Krise kommen und die
richtigen Lehren für die Zukunft ziehen**

Die Corona-Krise ist ein **Stresstest für Europa**. Am 70. Jahrestag der Europaerklärung von Robert Schuman vom 9. Mai 1950 steht die europäische Großregion, Herzkammer der europäischen Idee, vor **Herausforderungen ungeahnten Ausmaßes** durch die Folgen des Lock-downs. **Die europäische Idee** und die Erfolge der europäischen Errungenschaften dürfen dadurch keinen Schaden nehmen und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit als Pfeiler der europäischen Integration in Gefahr bringen.

Die im **IPR vertretenen Parlamente und Versammlungen der Großregion** haben **Verantwortung**, gerade auch in der Corona-Krise über die interregionale Zusammenarbeit zu wachen. Sie führen ihre **parlamentarische Arbeit** fort. Der IPR appelliert an die Regierungen der Großregion, gerade in der Bewältigung der Krise noch intensiver miteinander zu kommunizieren, Maßnahmen enger abzustimmen und Lösungen entschiedener voranzutreiben.

Der IPR, zusammgekommen bei seinem **64. Plenum am 5. Juni 2020 in Saarbrücken**,

Résolution du Conseil parlementaire interrégional (CPI)

**La Grande Région : laboratoire européen
pendant la pandémie du coronavirus :
Sortir ensemble de la crise et en tirer les
bonnes leçons pour l'avenir**

La crise du coronavirus est un **test de résistance** pour l'Europe. À l'occasion du 70^{ème} anniversaire de la Déclaration de Robert Schuman sur l'Europe datant du 9 mai 1950, la Grande Région, berceau de l'idée européenne, est confrontée à des **défis d'une ampleur sans précédent** en raison des conséquences du confinement. Il faut éviter que l'**idée européenne** et que les succès des réalisations européennes soient endommagés et que la coopération transfrontalière soit mis en péril comme pilier de l'intégration européenne.

Les parlements et assemblées de la Grande Région réunis au sein du CPI ont la responsabilité de veiller à la coopération interrégionale, notamment pendant la crise du coronavirus. Ils poursuivent leur **travail parlementaire**. Le CPI appelle les exécutifs de la Grande Région à communiquer entre eux de manière encore plus intensive, à coordonner plus étroitement les mesures et à faire avancer les solutions de manière plus décisive, en particulier pour maîtriser cette crise.

Réuni lors de sa **64^{ème} séance plénière le 5 juin 2020 à Sarrebruck**, le CPI:

- 1.) stellt fest, dass die Gesundheit der Bevölkerung und deren Schutz vor dem Virus an erster Stellen stehen und begrüßt die **grenzüberschreitende Solidarität** bei der Aufnahme von Patienten sowie der wechselseitigen Unterstützung durch Hilfsmittel;
er fordert von den Regierungen die systematische Stärkung der Gesundheitskooperation sowie die rasche Abstimmung interregionaler Krisenstrategien durch Pandemiepläne und rasch handlungsfähige Krisenstäbe der Großregion. Eine „Task Force Pandemie“, die jederzeit aktivierbar ist, muss für die grenzüberschreitend notwendige Abstimmung der Regierungen auf politischer Ebene sorgen.
- 2.) ist der Auffassung, dass das Corona-Virus **keine Grenzen kennt** und sich nicht durch die Schließung der Binnengrenzen eindämmen lässt; die Schließung nationaler Grenzen hat die Menschen der Großregion, besonders aber die Mobilität der rund 240.000 **Grenzgänger**, erheblich beeinträchtigt; der wirtschaftliche Schaden ist enorm, das gutnachbarschaftliche Vertrauen beschädigt;
der IPR fordert von den Hauptstädten die gemeinsame Koordinierung von Kontrollen, die rasche und umsichtige **Öffnung der Grenzen** und die Abstimmung der weiteren Maßnahmen, um den Schengen-Acquis wiederherzustellen und den freien Waren- und Personenverkehr sicherzustellen, entsprechend dem von EU-Kommission und Europarat am 15. April 2020 beschlossenen Fahrplan, um die Lockerungsmaßnahmen zu begleiten.
- 3.) stellt mit gewisser Sorge fest, dass die Schließung nationaler Grenzen aus Pandemie-Gründen **nationalistische und populistische Tendenzen** begünstigt hat;
- 1.) constate que la santé de la population et la protection contre le virus sont primordiales et salue la solidarité transfrontalière dans l'accueil des patients ainsi que l'accès mutuel au matériel médical ;
il appelle les gouvernements à renforcer systématiquement la coopération sanitaire et à coordonner rapidement les stratégies de crise interrégionales par le biais de plans de lutte contre les pandémies et d'équipes de crise de réaction rapide dans la Grande Région ; une « Task Force Pandemie », qui peut être activée à tout moment, doit assurer la nécessaire coordination transfrontalière des exécutifs au niveau politique.
- 2.) estime que le coronavirus **ne connaît pas de frontières** et ne peut être contenu par la fermeture des frontières. La fermeture des frontières nationales a sérieusement affecté les habitants de la Grande Région, mais surtout la mobilité des quelque 240 000 **travailleurs frontaliers**. Le préjudice économique est énorme, les relations de proximité et de bon voisinage sont mises à mal ;
le CPI appelle les capitales à coordonner conjointement les contrôles, à **ouvrir les frontières** rapidement et prudemment et à coordonner d'autres mesures pour rétablir l'acquis de Schengen et faire respecter la libre circulation des biens et des personnes, conformément à la feuille de route adoptée le 15 avril 2020 par la Commission européenne et le Conseil européen pour accompagner le déconfinement.
- 3.) constate avec une certaine inquiétude que la fermeture des frontières nationales pour des raisons de pandémie a encouragé les tendances **nationalistes et populistes** ;

vereinzelte, aber bedenkliche Zwischenfälle in Folge der Grenzschließungen können nicht hingenommen werden;
 die Interventionen zahlreicher Parlamentarier und Vertreter der Regierungen haben während der gesamten Krise entschieden daran erinnert, dass die Grenzgebiete eng miteinander verzahnt sind, und haben auf die Notwendigkeit hingewiesen, zwischenmenschliche und starke berufliche Beziehungen über die Grenzhindernisse hinausgehend zu erhalten;
 die Wiedereinführung von nationalen Grenzkontrollen kann nicht dem Schutz des Territoriums in der Corona-Krise dienen, sondern ist nur zum Schutz der Menschen in der Grenzregion zulässig;
 europäische Errungenschaften wie die Freizügigkeit müssen schnellstmöglich wieder in Kraft gesetzt werden; zerstörtes **Vertrauen** der Menschen muss wiederhergestellt werden; **gemeinsame Polizeiarbeit** und das Polizeizentrum der Großregion (GZPZ) können gerade jetzt intensiver genutzt und ausgebaut werden.

- 4.) fordert die Regierungen ebenso auf, Instrumente zu implementieren, die zukünftig im Voraus bei allen Maßnahmen die **grenzüberschreitenden Folgen überprüfen**.
- 5.) stellt fest, dass die Corona-Krise auf europäischer Ebene Defizite in der Krisenkoordination und in der langfristigen Sicherung der **Versorgungssicherheit** mit lebenswichtigen Arzneien und Materialien offenbart hat;
 der IPR appelliert, die **europäische Handlungsfähigkeit** für die Krisenprävention und -Bewältigung **zu stärken**; die **Forschungseinrichtungen und Produktionscluster** in der Großregion, insbesondere im Bereich von Künstlicher Intelligenz, Pharmazie und Biowissenschaften

des incidents singuliers, mais regrettables suite aux fermetures des frontières ne doivent pas être tolérés ;
 les interventions de nombreux parlementaires et représentants des exécutifs de la Grande Région ont néanmoins permis de rappeler avec fermeté, tout au long de la crise, l'interdépendance entre les territoires frontaliers et la nécessité de préserver des liens interpersonnels et professionnels extrêmement forts, par-delà les restrictions aux frontières ;
 la réintroduction des contrôles aux frontières nationales ne peut servir à protéger le territoire dans la crise du coronavirus, mais n'est autorisée que pour protéger les personnes dans la région frontalière ; les acquis européens tels que la liberté de circulation doivent être rétablis le plus rapidement possible ;
 la **confiance** des citoyens lorsqu'elle a été mise à mal doit être restaurée ; les **activités de police conjointes** et le Centre de coopération policière et douanière de la Grande Région (CCPD) peuvent être utilisés plus intensivement en ce moment même et peuvent être renforcés.

- 4.) invite également les gouvernements et exécutifs à mettre en œuvre des instruments qui, à l'avenir, permettront de **vérifier à l'avance les conséquences** transfrontalières de toutes les mesures.
- 5.) constate que la crise du coronavirus a révélé des insuffisances au niveau européen en matière de coordination des crises et de **garantie de l'approvisionnement** à long terme en médicaments et en matériels essentiels et appelle, en conséquence, au **renforcement de la capacité européenne à agir** en matière de prévention et de gestion des crises ; **les institutions de recherche et les clusters de production** de la Grande Région, spécialisés dans les domaines de l'Intelligence Artificielle, de la pharmaceutique et les sciences de la vie

sowie Materialwissenschaften und Digitalisierung sind gefordert, ihre grenzüberschreitenden Lösungskompetenzen schnell und strategisch unter Beweis zu stellen; auf der Basis von Exzellenz in der interregionalen Hochschul- und Forschungsk Kooperation können europäische Beiträge für medizinische Tests und Impfstoffe erbracht werden. Die Zusammenarbeit sollte der EU-Forschungskulisse entsprechen; europäische Bürgerrechte und Grundfreiheiten sind bei der weiteren Bekämpfung des Infektionsgeschehens sicherzustellen, insbesondere bei technischen Lösungen wie tracking-Apps; der Gipfel wird aufgefordert, Kooperationsanreize wie den interregionalen Forschungsfonds hierauf zu fokussieren und auszuweiten.

6.) ist der Auffassung, dass die Großregion als Grenzregion einerseits unter der verzögerten Koordinierung in der Krisenbewältigung besonders gelitten hat, andererseits zugleich dafür gesorgt hat, dass nationale Grenzraum-Sonderregelungen für die Menschen möglich wurden; gewisse vor dem Hintergrund **der Krise eingeführte Grenzgängerregelungen** sollten auch weiterhin gültig bleiben; sie können langfristig einen Beitrag zur ökologischen Lösung der Verkehrsprobleme und zur Stärkung von Wirtschaft und Arbeitsmarkt der Großregion leisten.

7.) sieht in Rückschau und unvoreingenommener **Analyse** der erlebten Situation **einen** Schlüssel für die Zukunft; die Großregion verfügt über ausgewiesene Strukturen mit europäischer Grenzraumkompetenz. Der IPR bittet den Gipfel der Großregion um eine differenzierte Folgenanalyse mit interregionalen Handlungsvorschlägen durch den interregionalen Wirtschafts- und Sozialausschuss (WSAGR), die Uni der Großregion (UniGR) mit ihrem Center for

ainsi que des sciences matériaux et de l'économie numérique sont appelés à démontrer rapidement et stratégiquement leur compétence en matière de solutions transfrontalières ; les contributions européennes pour les tests médicaux et les vaccins peuvent être faites sur la base de l'excellence dans la coopération interrégionale universitaire et de recherche ; la coopération doit être conforme au cadre de recherche de l'UE ; les libertés individuelles européennes et la protection de la vie privée doivent être garantis même par les mesures prises pour la réduction des infections, surtout par les mesures techniques comme le traçage numérique ; le Sommet est appelé à cibler et à étendre les incitations à la coopération telles que le fonds de recherche interrégional.

6.) estime que la Grande Région a d'une part particulièrement souffert de la mise en place tardive de coordination dans la gestion de la crise du coronavirus et a d'autre part en même temps veillé à ce que des réglementations nationales spéciales pour les populations des régions frontalières soient rendues possibles ; **quelques règlements introduites dans le contexte de la crise relatifs aux frontaliers**, devraient continuer à s'appliquer ; à long terme, ils peuvent contribuer à la solution écologique des problèmes de circulation et au renforcement de l'économie et du marché du travail de la Grande Région.

7.) considère que la rétrospection et **l'analyse** impartial de la situation vécu sont la clé de l'avenir ; la Grande Région dispose de structures éprouvées ayant une compétence européenne en termes d'espace frontalier. Le CPI invite par conséquent le Sommet de la Grande Région à mandater le Comité économique et social de la Grande Région (CESGR), l'Université de la Grande Région (UniGR) avec son Centre

border studies, die Task Force Grenzgänger, die weiteren Strukturen für Grenzgänger (wie z.B. Frontaliers Grand Est), aus der operative Maßnahmen für künftige Krisenbewältigung etabliert werden können; dabei sollen alle Akteure angehört werden, die im Krisenmanagement in erster Reihe standen.

d'études frontalières (Center for border studies), la Task Force Frontaliers, les autres structures d'appui aux travailleurs frontaliers (comme *Frontaliers Grand Est*), à procéder à une analyse fine de la situation, afin de pouvoir établir des préconisations opérationnelles pour la gestion de crises à venir, après avoir auditionné tous les acteurs qui ont été en première ligne dans la gestion de crise.

8.) ist der Meinung, dass die Großregion auf grenzüberschreitender Ebene zwischen ihren Regionen in sehr konkreter Weise das Ziel der **EU-Kohäsion konkret unterstützt** hat; die finanzielle und strukturelle Ausstattung der EU-Kohäsionspolitik ab 2021 ist auf Ebene von EU und Mitgliedstaaten dringend zu regeln, einschließlich der Bereitstellung neuer Rechtsinstrumente wie zum Beispiel den von der EU-Kommission vorgeschlagenen Crossborder-Mechanismus; er appelliert an die Regierungen, sich für die Unterstützung von Transformationsprozessen und die Resilienz der Grenzgebiete einzusetzen; er erwartet, dass mit Blick auf die Leistungen der Grenzregionen in der Krisenbewältigung die für die territoriale Zusammenarbeit zur Verfügung stehenden Mittel in der künftigen Förderperiode wenn möglich erhöht, jedoch keinesfalls gekürzt werden.

8.) considère que la Grande Région a apporté un **soutien très concret à l'objectif de cohésion de l'UE** à l'échelle transfrontalière entre ses régions ; la dotation financière et structurelle de la politique de cohésion de l'UE à partir de 2021 doit être réglementée de toute urgence au niveau de l'UE et des États membres, y compris par la mise en place de nouveaux instruments juridiques comme p.ex. le mécanisme ecbm, proposé par la Commission Européenne ; il invite les gouvernements et les exécutifs de la Grande Région à s'engager en faveur de d'une ambition réelle pour accompagner la transformation et la résilience des territoires transfrontaliers ; il s'attend à ce que, compte tenu des résultats obtenus par les régions frontalières dans la gestion des crises, les fonds alloués à la coopération territoriale soient augmenté si possible, mais ne soient pas en aucun cas réduits au cours de la future période de financement.

Des Weiteren

1.) fordert er die Europäische Kommission auf, eine gründliche Bewertung und Überarbeitung der europäischen Währungs- und Haushaltsvorschriften vorzunehmen und eine kohärente europäische Steuerpolitik zur Bekämpfung von Steuerbetrug und Steuerhinterziehung zu erarbeiten.
a. der IPR hat die vor kurzem erklärte deutsch-französische Bereitschaft

En plus le CPI

1. demande à la Commission Européenne de procéder à une évaluation et une révision profondes des règles monétaires et budgétaires européennes et d'élaborer une politique fiscale européenne cohérente luttant contre la fraude et l'évasion fiscales.
a. Ayant pris connaissance de la volonté franco-allemande récemment expri-

zur Schaffung eines Europäischen Wiederaufbaufonds zur Kenntnis genommen und fordert die Europäische Kommission auf, einen europäischen Solidaritätsmechanismus einzurichten, insbesondere durch die Ausgabe europäischer Anleihen, der den Green Deal erweitert und einen solidarische Wiederaufschwung in der gesamten Europäischen Union ermöglicht.

b. der IPR fordert eine Überarbeitung des Stabilitäts- und Wachstumspakts, der den neuen Bedarfen an Investitionen in den Bereichen Gesundheit, Soziales, Wirtschaft und Umwelt unter Berücksichtigung der Realität der Staatsverschuldung entspricht.

2. fordert er die Europäische Union auf, eine starke und ehrgeizige Industriestrategie zu verabschieden, die sie widerstandsfähiger gegen künftige Schocks macht. Diese Strategie wird darauf abzielen, bestimmte Sektoren zurück zu verlagern (z.B. durch die Neuorganisation der europäischen öffentlichen Gesundheitssysteme) und prioritäre Wirtschaftsbereiche festzulegen (z.B. Luftfahrt, Biowissenschaften, Verteidigung, künstliche Intelligenz, Raumfahrt oder die digitale Wirtschaft), wird aber nicht auf diese beschränkt bleiben. Insbesondere wird es notwendig sein, Regeln für einen fairen Wettbewerb mit Nichtmitgliedstaaten aufzustellen, Regeln für einen fairen Wettbewerb innerhalb der Europäischen Union selbst aufzustellen, einen strategischen Plan im Energiebereich und im Hinblick auf die Kreislaufwirtschaft zu definieren und Projekte zu verwirklichen, die das europäische Wirtschaftsökosystem strukturieren.

3. stellt er fest, dass die europäischen Bürger Sicherheit ebenso wie Freiheit benötigen. Es wäre unglücklich, das eine dem Anderen gegenüberzustellen. Wie auch unter anderen Umständen (z.B. nach den Terroranschlägen) haben die als Reaktion auf die aktuelle Gesundheitskrise ergriffenen Maß-

mée de créer un Fonds de relance européen, le CPI appelle la Commission Européenne à mettre en œuvre un mécanisme de solidarité européenne notamment à travers l'émission d'obligations européennes, amplifiant le Green Deal et permettant une relance solidaire dans l'ensemble de l'Union Européenne.

b. Le CPI appelle à réviser le Pacte de Stabilité et de Croissance afin qu'il puisse répondre aux nouveaux besoins d'investissements sanitaires, sociaux, économiques et environnementaux en tenant compte de la réalité des dettes publiques étatiques.

2. appelle l'Union Européenne à se doter d'une stratégie industrielle forte et ambitieuse qui permettra de mieux résister aux chocs futurs. Cette stratégie visera à relocaliser certains secteurs (par exemple en réorganisant les systèmes de santé publique européens) et déterminera les domaines économiques prioritaires (par exemple l'aéronautique, les sciences du vivant, la défense, l'intelligence artificielle, le spatial ou l'économie numérique) mais ne s'y limitera pas. Il conviendra notamment d'établir des règles de concurrence loyale avec les Etats non-membres, d'établir des règles de concurrence loyale au sein même de l'Union Européenne, de définir un plan stratégique sur l'énergie ainsi qu'en termes d'économie circulaire ou encore de mener des projets structurants pour l'écosystème économique européen.

3. constate que les citoyens européens ont besoin de sécurité pour vivre tout autant que de liberté. Il serait malheureux d'opposer l'une à l'autre. Au même titre que dans d'autres circonstances (par exemple suite aux attentats terroristes), les mesures prises pour répondre à la crise sanitaire actuelle, aussi nécessaires soient-elles, ont

nahmen, so notwendig sie auch sein mögen, die Frage nach den individuellen Freiheiten aufgeworfen. Der IPR bittet die Europäische Kommission, die in diesem Zusammenhang veranlassten Maßnahmen der Nachverfolgung zu untersuchen, insbesondere im Hinblick auf ihre ethischen Aspekte, Angemessenheit, Privatsphäre und den Schutz der individuellen Freiheit.

posé la question des libertés individuelles. Le CPI invite la Commission Européenne à étudier les mesures de tracking mises en œuvre dans ce contexte, notamment sous leurs aspects éthique, proportionnel, de protection de la vie privée et des libertés individuelles.